



LETTRE D'INFORMATION SADKO ASSOCIATION

ASSOCIATION CULTURELLE APOLOITIQUE POUR LA PROMOTION DE LA CULTURE RUSSOPHONE

22/03/2024

SADKO ASSOCIATION

SADKO est une association à but non lucratif, apolitique et non confessionnelle, rattachée au Barreau de Paris. Elle a été créée en 2017 afin de promouvoir le folklore russophone.

L'histoire du folklore russophone remonte aux croyances païennes des anciens Slaves, et se rencontre aujourd'hui dans les contes russes, tels que SADKO, héros des poèmes narratifs héroïques russes, connus sous le nom de bylines et tiennent une place importante dans la mythologie slave.

Les plus vieux poèmes du cycle de Kiev ont été en grande partie trouvés dans le Nord de la Russie, principalement en Carélie, où a également été recueilli l'essentiel de l'épopée nationale finlandaise, le Kalevala.

Ainsi SADKO a inspiré beaucoup d'artistes, comme l'opéra de Nikolai Rimski-Korsakov, achevé en 1896, ou encore l'artiste peintre Ilya Répine qui s'était inspiré d'une byline afin de réaliser le tableau commandé par le futur tsar Alexandre III – tableau baptisé « SADKO » et qui est conservé aujourd'hui au Musée Russe à Saint-Petersbourg.

« Je vous confie en grand secret le thème de mon futur tableau : le riche Sadko est invité au fond de la mer par le tsar des eaux qui lui présente plusieurs fiancées. C'est un tableau des plus extraordinaires, depuis l'architecture jusqu'aux plantes et à la suite du tsar. Devant Sadko défilent les plus jolies filles de toutes les époques et de toutes les nations : Grecques, Italiennes, [...] et Sadko choisit la dernière jeune fille, Tchernabouchka, qui est russe. » « Cette idée exprime ma situation actuelle et, peut-être, la position de tout notre art russe »



Figure 1 - "Sadko" - Ilya Répine, 1876

АССОЦИАЦИЯ САДКО

Ассоциация САДКО – это некоммерческая, аполитичная и вне конфессиональная ассоциация, входящая в состав Парижской коллегии адвокатов. Она была создана в 2017 году для популяризации русскоязычного фольклора.

История древнего русского фольклора восходит из языческого вероисповедания древних славян и встречается сегодня в русских сказках, таких как САДКО, герои русских древних поэм, известные как былины и занимающие важное место в славянской мифологии.

Древнейшие стихотворения киевского цикла в основном были найдены на севере России, в Карелии, где также была собрана большая часть финского национального эпоса «Калевала».

Таким образом, САДКО вдохновило многих художников и композиторов, таких как создателя оперы САДКО Николая Римского-Корсакова, написанная в 1896 году, а также художника Илью Репина для создания картины по заказу будущего царя Александра III – картина под названием «САДКО», которая сегодня хранится в Русском музее в Санкт-Петербурге.

«По секрету сообщаю Вам тему моей будущей картины: богатого Садко, морской царь приглашает на дно моря и представляет ему множество невест. Это необычная картина, от архитектуры до описания окружающего мира. Перед Садков вступают самые красивые девушки всех эпох и всех народов: гречанки, итальянки, [...] и Садко выбирает последнюю молодую девушку, Чернабушку, русскую.» «Эта идея выражает мое нынешнее положение и, может быть, позицию всего нашего русского искусства»

Si dans le passé la culture française a eu une influence certaine sur la culture russophone, cette dernière a su aussi s'imposer par le biais de ses auteurs et artistes, tous domaines confondus.

Les artistes peintre Ilya RÉPINE et Vassili POLENOV illustrent parfaitement cela par la période vécue en France, pays qui les a inspiré et à qui ils ont su rendre hommage en lui dédiant un certain nombre d'œuvres.

A l'instar de ce génie, d'autres artistes de renoms ont eux aussi vécus en France et ont par leur œuvres impacté la culture française et inversement comme BOGOLIUBOV.

C'est dans ce contexte que nous avons, en partenariat avec l'association « GLAGOL », organisé une conférence avec pour thème « Ilya RÉPINE et Vassily POLENOV - l'expérience française »

Me Rym BOUKHARI

PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION SADKO

Если в прошлом французская культура имела определенное влияние на русскоязычную культуру, то позже русская культура оказала определенное влияние на французскую культуру через своих поэтов, писателей, художников и т. д.

Художники Илья РЕПИНЕ и Василий ПОЛЕНОВ прекрасно иллюстрируют это на примере жизни во Франции, страна, которая их вдохновляла и которой в качестве благодарности принесли дань в виде своих произведений.

Подобно этим гениям, во Франции проживали и другие известные художник, которые своими работами повлияли на французскую культуру будучи вдохновение ею.

В этом контексте мы в партнерстве с ассоциацией «ГЛАГОЛ» организовали конференцию на тему «Илья РЕПИНЕ и Василий ПОЛЕНОВ – французский опыт».

Рим БУХАРИ

Президент ассоциации САДКО

« ILYA RÉPINE ET VASSILY POLENOV - L'EXPERIENCE FRANÇAISE »



Le 14 mars 2024 de 19h à 21h, à la salle Gaston Monnerville située 2 rue du Harlay, nous avons eu l'honneur et le plaisir d'accueillir Madame Tatiana MOJENOK-NININ, Docteure en Histoire de l'art, spécialiste des relations artistiques franco-russe, qui nous a parlé de ces deux artistes peintre du XIX siècle et de leur expérience française.

Nous avons par la suite donné la parole à notre amie et membre de notre association, l'artiste peintre Lela MIGIROV qui nous a présenté une partie de ses œuvres et nous a livré son expérience française.

Tatiana Mojenok est diplômée de l'Université de Saint-Pétersbourg, de l'École du Louvre et docteure en histoire de l'art de l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne. L'ouvrage " Les Peintres réalistes russes en France"..., est issu de sa thèse de doctorat soutenue sous la direction d'Éric Darragon. Elle a réalisé des travaux sur l'analyse des interactions entre les cultures russe et française au XIX^e siècle, ainsi que sur la problématique du réalisme. Elle a publié plusieurs articles dans les revues spécialisées en France et en Russie et participé à la mise en œuvre d'expositions sur l'art russe, à Paris et à Nice.



Lela Migirov, artiste peintre d'origine géorgienne, est née à Gori (en Géorgie). Elle a eu une vie guidée par sa carrière en tant que chirurgienne de renom, vie dans laquelle l'art, la lecture, la musique et la peinture ont une place importante car ils lui permettaient de « recharger les batteries ».

Au fil du temps, la peinture s'est imposée à elle jusqu'à ce qu'elle en fasse son métier en 2015. Ce sera à Paris, pendant un « congé sabbatique », qu'elle prendra la décision de changer sa voie et devenir artiste peintre.





*Peinture 1 - "Ilya Répine"
by Vassily Polenov, 1879*



*Peinture 2 - "Vassily Polenov"
by Ilya Répine, 1877*

Ilya RÉPINE et Vassily POLENOV sont tous deux nés en 1844, le premier à Tchougouïev, près de Kharkiv et le deuxième à Saint Pétersbourg.

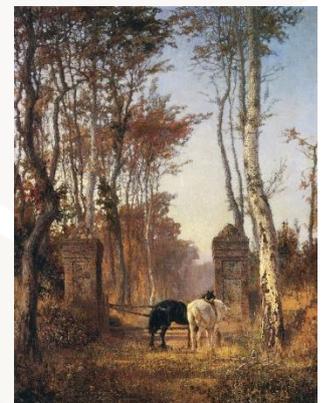
Ils se sont connus à l'Académie impériale des beaux-arts de Saint-Pétersbourg où ils ont figuré parmi les meilleurs élèves de l'Académie et auront au cours de leur vie plusieurs autres occasions de se côtoyer, en particulier durant la période de leur installation en France.



*Peinture 4 - "L'étang envahi par la végétation"
Vassily Polenov, 1879*



*Peinture 5 - "La Vieille Porte"
Vassily Polenov, 1874*



*Peinture 3 - "L'entrée d'un
parc" Vassily Polenov, 1874*

L'expérience française de Vassily Polenov a été marquée par ses rencontres à Paris et sa découverte des paysages normands ; il y acquière à la fin du XIXe siècle un domaine (à Veules-les-Roses) où il y construira sa maison-musée afin de contribuer à la démocratisation de l'art.

L'artiste reste néanmoins peu connu en France.

Veules-les-Roses, un charmant village au bord de La-Manche, est connu pour être le « Barbizon » des peintres russes, l'école de plein-air pour Vassily Polenov, Ilya Répine, Alexei Bogoliubov... Ces artistes y travaillèrent l'été 1874 et s'y familiarisèrent avec la technique de plein-air. Ils y peignirent plusieurs paysages admirables dont une partie est exposée à la Galerie Trétiakov à Moscou et le Musée Russe de St.Pétersbourg.

« Maintenant je me trouve en Normandie. J'habite avec Répine dans une petite maison au milieu d'une forêt et au bord d'une rivière, rapide et transparente comme le cristal, qui ne coule qu'un kilomètre et demi et fait pourtant travaillaient trois fabriques et huit moulins. J'y ai fait plusieurs études. Je suis aussi allé à Étretat, beaucoup plus peuplé et ressemblant plus à une station balnéaire. Là, il y a de nombreux bateaux de pêche et une falaise avec une porte célèbre ».

Vassily Polenov a aussi été séduit par la côte normande pour laquelle il consacra plusieurs de ses œuvres.



Peinture 6 - "Côte normande" Vassily Polenov, 1874



Peinture 7 - "Marée basse Normandie" Vassili Polenov, 1876

« Je ne puis réfréner mon enthousiasme ! Qu'est-ce que c'est beau, Veules ! C'est un lieu magnifique ! Notre appartement est tout à fait charmant ! La rivière à l'eau de source, les arbres, la verdure et ce bruit apaisant des moulins sont comme dans un conte. Et la mer ! miraculeux ! Non, je n'aurais pas changé dix Italies avec Naples pour ce coin. Dès le premier matin je me suis enfoncé dans un champ : la terre était humide de rosée ; les grands épis de blé me cachaient l'horizon ; seuls dans un ciel grisâtre, bleu foncé, couraient des petits moutons blancs, et un sentier tout parsemé de fleurs des champs. Passer un été ici vaut vraiment la peine. Je me suis plongé dans Gogol, et je n'en ai jamais retiré un tel plaisir, spécialement de ses petits récits ukrainiens ; à ce propos, la nature ici ressemble tellement à la nôtre, à celle de la Petite Russie » Ilya Répine.

« J'attends de moi avec un grand intérêt chaque nouveau tableau et suis très satisfait de certains d'entre eux... Je m'adonne à la peinture à l'huile jusqu'à l'épuisement..., mais je fais, peut-être, un certain progrès... »

Répine considère son séjour veulais comme « la troisième leçon » de peinture, la première étant à Tchougoujev et ses environs (son village natal en Ukraine), la deuxième, sur la Volga, où il peignit ses Haleurs.



Peinture 8 - "La Fille du pêcheur" Ilya Répine, 1874

« *Jamais je n'avais eu autant de projets dans la tête, je n'ai même pas le temps de les ébaucher, je ne sais pas sur quoi m'arrêter ; le climat ici est tel que je travaille tout le temps avec beaucoup d'enthousiasme* » Ilya Répine (1876).

Ainsi, Paris la capitale des mondes étrangers inspirera Ilya Rapine qui illustrera cela dans son tableau intitulé « un café parisien » (1875)

« Tout ce temps, j'ai travaillé avec application et, paraît-il, avec succès : j'ai esquissé un grand tableau et peint pour lui toutes les études d'après nature. Qu'est-ce qu'ils sont bien, ces modèles parisiens ! Ils posent comme des acteurs [...] Paris m'enchanté : son goût, sa grâce, sa légèreté, sa rapidité et ce raffinement subtil dans la simplicité. Surtout les costumes des parisiennes ! C'est impossible à décrire... Mon tableau représente les principaux types de Paris, dans l'endroit le plus typique ».



Peinture 9 - "Un café parisien" Ilya Répine, 1875

Répine est enchanté par Paris, par « les modèles parisiens » et « les costumes des parisiennes ».

Répine mentionne, dans ses écrits, « la liberté totale des impressionnistes (Manet, Monet et autres), leur vérité enfantine ».

« Je me souviens de l'une de nos discussions enthousiastes, je me rappelle que vous vouliez peindre d'après nature, sans aucune esquisse et procédé conventionnel. J'adore ça, comme j'adore tous les expressionnistes qui triomphent ici les uns après les autres. Quant à Manet, il est déjà célèbre depuis longtemps. »



Peinture 11 - "Un charlatan" Ilya Répine, 1873



Peinture 10 - "Un garçon à Montmartre" Ilya Répine, 1876

Un grand merci à Madame Tatiana Mojenok-Ninin, qui nous a fait voyager à la découverte des œuvres de nos deux héros du jour et bien plus.



De la peinture historique, de genre, de paysage, marine, portrait, nous sommes passé au « sensoriel et l'intuitif des œuvres de Lela Migirov ».

Lela MIGIROV a clôturé cette belle conférence en partageant avec nous ses « son expérience française à elle » illustrée par ses toiles énigmatiques et profondes.

Lela MIGIROV nous a confié avoir été inspirée par des lieux découverts par hasard, par la magie de certains squares, ou encore par la symbolique de certains lieux à Paris desquels elle a pu puiser l'énergie de ses sentiments.



Un Grand Merci pour ces confidences !

Parce que « les relations culturelles occupent une place capitale dans l'histoire des échanges bilatéraux, car elles donnent la mesure d'une influence réciproque, d'une domination ou d'une résistance à celle-ci, elles mettent en jeu des préjugés idéologiques propres à chacun des deux pays et souvent, toute une mythologie, une imagerie populaires » (de Marie-pierre Ray).

Nous avons le plaisir de vous convier à continuer avec nous l'aventure Répine – Polénov avec une journée Veules-les-Roses pour une journée inoubliables avec notre Amie Tatiana Mojenok-Ninin qui nous fera visiter le domaine de Vassily POLENOV, cette visite sera suivie d'un repas typique de l'artiste et une séance d'aromathérapie avec notre experte de Saint-Pétersbourg Elena Ivanova.



SADKO
Association Culturelle

Appel Cotisations 2023-2024

N'oubliez pas que notre association prospère grâce aux cotisations de ses membres.

Nom et Prénom : _____

Adresse : _____

Tél. fixe ou portable : _____

Courriel : _____

Je souhaite devenir membre de SADKO

Je souhaite renouveler ma cotisation pour 2024

Membre : 30 €

Soutien : 40 €

Jeunes avocats (moins de 2 ans d'exercice) : 20 €

Bienfaiteur : 100 €

Merci de nous adresser votre règlement par chèque à l'ordre :

SADKO ASSOCIATION

*Association loi 1901- à but non lucratif-
1 square Desaix 75015 Paris
contact-sadko@gmail.com*